

有滋有味

南京板鸭

Nanjing Salted Pressed Ducks

南京板鸭驰名中外。明清时南京就流传“古书院,琉璃塔,玄色缎子,咸板鸭”的民谣,可见南京板鸭早就声誉蜚然了。板鸭是用盐卤腌制风干而成,分腊板鸭和春板鸭两种。因其肉质细嫩紧密,像一块板似的,故名板鸭。

南京板鸭的制作技术已有600多年的历史,到了清代时,地方官员总要挑选质量好的板鸭进贡皇室,所以又称“贡鸭”;朝廷官员在互访时以板鸭为礼品互赠,故又有“官礼板鸭”之称。

板鸭色香味俱全,外形饱满,体肥皮白,食之回味无穷。

They are world famous, as a folk ballad related to them was already popular as early as in the Ming Dynasty and the Qing Dynasty, i.e. "Ancient academies, glazed pagodas, black satins and salted pressed ducks" indicating their wide-spread reputation long ago. Divided into cured ones and spring ones, such

ducks are salted and aired dry. They are named in this way due to their refined and tender meat-texture as tight as a board.

Production technology of Nanjing salted pressed ducks can be traced back to over 600 years ago. In the Qing Dynasty, local officials would always choose quality salted pressed ducks as tributes to be sent to the imperial family, hence also resulting in "Tribute ducks". Nanjing salted pressed ducks were presented as gifts during mutual visits among officials of the imperial court, thus also making them "Ducks as official gifts".

Nanjing salted pressed ducks are characterized by infinitely lingering taste thanks to their nice color, deliciousness, savor, fullness in appearance, plumpness and white skin.

曹建新译

海外来客

尼泊尔大男孩的中国心



姓名: Utsav Sharma

中文名: 沙和风

年龄: 22岁

国籍: 尼泊尔

职业: 学生

城龄: 一年半

尼泊尔男孩沙和风是个如假包换的大帅哥。他有着满头卷卷的披肩长发,下巴上那可爱独特的酒窝,粗而浓郁的眉毛,挺拔的鼻子,深深的眸子在阳光下闪着熠熠的光……十足欧式俊男的长相。若不是经过交谈,谁能想象,他竟然有着一颗很中国的心呢。

连男生都嫉妒的帅哥

初遇沙和风时,我忍不住夸奖:“啊,你长得好帅!”不料,这个看起来很MAN的男生竟然害羞地拉自己的衣角挡住自己的脸,连连表示“不敢当”。可一转头,他立刻又偷偷地和同行的朋友炫耀:“瞧!也有女生说我帅呢!”

因为长相英俊,平时沙和风和朋友一起在南航门口的饭店吃饭,常常有一些男

生经过沙和风的座位时,开玩笑地拍拍他的肩膀夸奖:“啊,你真帅!帅哥!”

“为什么不是女孩说我长得帅?却总听男生这样说?”沙和风很不理解,他甚至很苦恼:“难道我的长相比较受GAY的欢迎?”沙和风当然不理解:在中国,“帅哥”“美女”之类的称呼早已相当普及了。

溜掉的艳遇

沙和风最喜欢去南京的1912玩。类似于1912这样,酒吧扎堆在一起形成酒吧街的格局,让沙和风觉得不可思议。更让他不可思议的是,南京的酒吧里,不仅仅可以喝酒,还可以随性地跳舞。据说,在尼泊尔,酒吧就是酒吧,跳舞只能去迪斯科。“这样搭配很有趣。”沙和风说。

作为一个相貌英俊的外国人,沙和风在酒吧里显然相当受欢迎。那头漂亮的头发和迷人的眼睛总能为他带来很高的注目率。

常常去,沙和风甚至在酒吧里经历了一次艳遇。一次在舞池跳舞时,沙和风突然闻到一股好闻的香味。回头一看,是个长发的高个美女正在舞池里跳舞。“很漂亮,很可爱,我太喜欢了。”沙和风几乎是一见钟情。忍不住上前用英语搭讪,女孩却被这个长头发的外国人吓坏了,连连摆手说:“NO! NO! NO!”见女孩听不懂英语,沙和风正想用自己蹩脚的中文和女孩再次说话时,突然发现一侧有个男

人虎视眈眈地盯着自己。

“沙和风!女孩是和男朋友一起来的,你不要表错意啊。”朋友急忙上前把沙和风拉开。“真可惜!”沙和风只好眼睁睁地看着自己心仪的女孩和一段艳遇一起从眼前溜掉。

因为饺子爱上中国

沙和风在很多尼泊尔人一样,很喜欢中国。沙和风脖子上戴了一枚仿制中国古钱的挂坠,上面写着“洪武通宝”。这种很中国特色的装饰品据说很受他们当地人的欢迎,所以街上四处都有卖。

没来中国前,沙和风就非常喜欢中国。中国食品在尼泊尔很受欢迎。最受欢迎的当然是“Momo”,就是中国的饺子。在尼泊尔,饺子店就像快餐店一样的普及。

或许因为喜欢吃饺子,很小的时候,沙和风对中国的印象就非常好。小时候,妈妈告诉沙和风,中国在喜马拉雅山的另外一边。“那时我就想着,等我长大了,我就要爬过那座山,然后就可以到中国来了。”

2005年9月,沙和风来到了南京,开始在南京航空航天大学深造。

到了南京后,沙和风彻底地爱上了这里,甚至有点乐不思蜀。尽管临近过年,校园里空荡荡的。但沙和风还是不愿意离开南京,“如果有可能,我想以后都留在这里。”他摊开手很真诚地说,“要知道,我真的爱上了这里。” 赵闻清文/摄

域外亲历

做事要像个男子汉

我和老公来美国一年多,之前在国内是车盲,到了这里才学开车,半路车罢工还是头一回遇上,因为人生地不熟,内心不免忐忑。

我们后面的一辆车上下下来一个老美,大概三四十岁,穿得有点邋遢,应该是个体力劳动者。他问明情况,建议我们把车推到一边的空地上,让他检查检查。现在管闲事的人越来越少了,我们不亚于在绝望中抓住一根救命稻草。

这个老美一会儿摸摸这边,一会儿摸摸那边,最后把目光锁定在电池上。他用指甲刮了刮电极上的锈,又拿出扳手敲敲打打。后来,老美把他自己的车开了过来,打开车前盖,还从车上拿出两根带着金属夹子的导线,一头接在他的电池上,一头接在我们的电池上,发动他自己的车,原来是给我们的电池充电。

当沉闷的声音响起,在我听来不亚于天籁,我们的车终于又能动了。老公和我连声道谢,感动得就差流眼泪了。就在握手道别之际,他开口叫我们意思一下。我们一愣。他又补充说给点小费。正在我们犹豫给多少合适的时候,他冲老公来了一句:“To be a man.”(做事要像个男子汉) 钱欣

征稿

这里是沟通海内外的平台。有趣的海外故事,留学生活札记,国外奋斗故事,甚至在南京的老外们的故事等,都欢迎您写下来邮给我们。投稿邮箱:viviy@126.com

越洋镜头



比利时天鹅酒店的拐角,一支俄罗斯小乐队的演唱。一个中国女孩曾停下来欣赏。陶颖颖/摄

今年过节大不同 衍年骨晶送亲人. Advertisement for '衍年骨晶' (Yan Nian Bone Crystal) featuring images of people holding gift bags and product packaging.

想让父母开心 就送衍年骨晶. Advertisement for '衍年骨晶' (Yan Nian Bone Crystal) with bullet points: 送礼送健康! 更要送“效果”! 衍年骨晶,“有效之礼”! Includes product images and contact information.

6万南京父母 成为衍年骨晶的忠实顾客. Advertisement for '衍年骨晶' (Yan Nian Bone Crystal) highlighting its popularity among 60,000 parents in Nanjing.

春节真情回馈·买1送“1” . Advertisement for '衍年骨晶' (Yan Nian Bone Crystal) offering a buy one get one promotion during the Spring Festival.